

福建少年儿童出版社



GELIEFO YOUJI

格列佛 游记



艾小兜 编译

格列佛游记

福建少年儿童出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

格列佛游记/艾小兜编译. - 福州: 福建少年儿童出版社, 2007. 4

(非常经典注音文库. 第二辑)

ISBN 978 - 7 - 5395 - 3044 - 4

I. 格… II. 艾… IV.

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 033586 号

非常经典注音文库 (第二辑) · 格列佛游记

编 译: 艾小兜

出版发行: 福建少年儿童出版社

社 址: 福州市东水路 76 号 邮 编: 350001

<http://www.fjcp.com> e-mail: fcph@fjcp.com

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 福州德安彩色印刷有限公司

地 址: 福州市金山浦上工业区标准厂房 B 区 42 幢

开 本: 880 × 1230 毫米 1/32

印 张: 5 字 数: 95.4 千字

版 次: 2007 年 4 月第 1 版

印 次: 2007 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5395 - 3044 - 4

定 价: 10.00 元

如有印、装质量问题, 影响阅读, 请直接与承印厂调换。

目录

第一章 小人国奇遇

- 1 初到小人国 1
- 2 化敌为友 9
- 3 轻取敌国舰队 20
- 4 重返故乡 29

第二章 巨人国奇遇

- 1 误闯巨人国 39
- 2 巨人原来不可怕 44
- 3 在宫廷里的日子 61
- 4 生活在巨人国 68
- 5 重返故乡 77

第三章 飞岛奇遇

- 1 会飞的岛 85
- 2 离奇荒诞的国度 94
- 3 奇特的巫人岛 109
- 4 重返故乡 117

第四章 慧马国奇遇

- 1 这里的主人就是马 126
- 2 “耶胡”都是坏家伙 140
- 3 让我留恋的慧马国 148
- 4 重返故乡 151





dì yī zhāng xiǎo rén guó qí yù
第一章 小人国奇遇

chū dào xiǎo rén guó

1 初到小人国

wǒ shì yīng guó de yí gè yī shēng jiào gé liè fó wǒ hěn xǐ
我是英国的一个医生，叫格列佛。我很喜
huan háng hǎi zhōu yóu shì jiè yīn wèi wǒ xiāng xìn zhè xiē jīng lì duì wǒ
欢航海周游世界，因为我相信这些经历对我
shì yǒu yòng de yí cì wǒ gēn zhe líng yáng hào lún chuán qù dōng
是有用的。一次，我跟着“羚羊号”轮船去东
yìn dù qún dǎo tàn xiǎn yì kāi shǐ wǒ men de háng xíng hái tǐng shùn
印度群岛探险。一开始，我们的航行还挺顺
lì dàn shì tú zhōng hǎi shàng tū rán guā qǐ le fēng bào chuán bèi
利。但是途中，海上突然刮起了风暴，船被
jiāo shí zhuàng de fěn suì
礁石撞得粉碎。

wǒ hé wǔ míng chuán yuán jiāng jiù shēng de xiǎo chuán fàng dào hǎi
我和五名船员将救生的小船放到海
lǐ jié jìn quán lì de huá ya huá tū rán yòu cóng běi fāng guā lái
里，竭尽全力地划呀划。突然，又从北方刮来
yí zhèn dà fēng xiǎo chuán bèi xiān fān le chuán shàng de huǒ bàn men
一阵大风，小船被掀翻了。船上的伙伴们
hòu lái zěn me yàng le wǒ yí diǎn er yě bù zhī dào wǒ luò dào le
后来怎么样了，我一点儿也不知道。我落到了

非常

经典

注音文库

hǎi lǐ zhǐ néng pīn mìng de yóu yǒng děng wǒ zài yě yóu bú dòng de
海里,只能拼命地游泳。等我再也游不动的
shí hou wǒ de jiǎo zhōng yú chù dào le lù dì wǒ gāo xìng jí le
时候,我的脚终于触到了陆地,我高兴极了。
děng zǒu dào àn biān de cǎo dì shàng wǒ yǐ jīng jīn pí lì jìn le
等走到岸边的草地上,我已经筋疲力尽了。
dāng shí tiān qì fēi cháng yán rè wǒ zài dì shàng tǎng le xià lái lì
当时天气非常炎热,我在地上躺了下来,立
kè jiù ruǎn miǎn miǎn de hūn shuì guò qù
刻就软绵绵地昏睡过去。

děng wǒ xǐng lái de shí hou yǐ jīng dào le dì èr tiān de zhōng
等我醒来的时候,已经到了第二天的中
wǔ wǒ zhèng dǎ suàn qǐ lái què fā xiàn zì jǐ wú fǎ dòng tán gē
午。我正打算起来,却发现自己无法动弹,胳膊
bo tuǐ shèn zhì tóu fa dōu bèi láo láo de bǎng zài dì shàng wǒ tīng
膊、腿甚至头发都被牢牢地绑在地上。我听
jiàn zhōu wéi yǒu cáo zá de shēng yīn dàn wǒ kàn bú dào dì miàn shàng de
见周围有嘈杂的声音,但我看不到地面上的
qíng kuàng yīn wèi wǒ yǎng miàn cháo tiān tǎng zhe zhǐ néng kàn dào tiān kōng
情况,因为我仰面朝天地躺着,只能看到天空
zhōng huǒ rè de tài yáng
中火热的太阳。

guò le yí huì er wǒ jué de yǒu gè dōng xī zài shēn shàng rú
过了一会儿,我觉得有个东西在身上蠕
dòng bìng yán zhe wǒ de dà tuǐ pá shàng xiōng pú zuì hòu tíng zài wǒ de
动,并沿着我的大腿爬上胸脯,最后停在我的
xià ba nà lǐ nòng de wǒ yǎng yǎng de wǒ shǐ jìn wǎng xià yí kàn
下巴那里,弄得我痒痒的。我使劲往下一看,
bù jīn dà chī yí jīng yuán lái nà gè dōng xī jìng rán shì yí gè xiǎo
不禁大吃一惊:原来那个东西竟然是一个小



格
列
佛
游
记



rén tā zhǐ yǒu yì zhī jiǎ chóng nà me dà jiù zài wǒ jīng yà bù yǐ
人,他只有₁一只甲虫那么₂大。就在我惊讶不₃已
de shí hou yòu yǒu yì duì xiǎo rén pá shàng wǒ de shēn tǐ tā men yòng
的时₄候,又有一₅队小人爬₆上我的身₇体,他们₈用
shǒu lǐ de cháng qiāng chuō wǒ ràng wǒ jué de yòu cì yòu yǎng wǒ shí
手₉里₁₀的长₁₁枪₁₂戳₁₃我,让₁₄我觉₁₅得₁₆又₁₇刺₁₈又₁₉痒₂₀。我实₂₁
zài shòu bù liǎo le biàn dà jiào le yì shēng zhè shēng yīn duì yú tā
在₂₂受₂₃不₂₄了₂₅了₂₆,便₂₇大₂₈叫₂₉了₃₀一₃₁声₃₂。这₃₃声₃₄音₃₅对₃₆于₃₇他₃₈
men lái shuō sì hū shì qíng tiān pī lì xiǎo rén men jiān jiào zhe cóng wǒ
们₃₉来₄₀说₄₁似₄₂乎₄₃是₄₄晴₄₅天₄₆霹₄₇雳₄₈,小₄₉人₅₀们₅₁尖₅₂叫₅₃着₅₄从₅₅我₅₆
de shēn shàng gǔn le xià qù
的₅₇身₅₈上₅₉滚₆₀了₆₁下₆₂去₆₃。

wǒ yì zhí táng zài nà lǐ gǎn jué hěn bù shū fu yú shì wǒ shǐ
我₆₄一₆₅直₆₆躺₆₇在₆₈那₆₉里₇₀,感₇₁觉₇₂很₇₃不₇₄舒₇₅服₇₆,于₇₇是₇₈我₇₉使₈₀
jìn chē le yí xià gē bo nà xiē xiàng tóu fa sī yí yàng de shéng zi
劲₈₁扯₈₂了₈₃一₈₄下₈₅胳膊₈₆,那₈₇些₈₈像₈₉头₉₀发₉₁丝₉₂一₉₃样₉₄的₉₅绳₉₆子₉₇



非常

经典

注音文库

jiù duàn le dàn wǒ gāng zuò qǐ lái wú shù de xiǎo jiàn jiù yíng miàn shè
就断了。但我刚坐起来,无数的小箭就迎面射
lái fǎng fú bèi wú shù gēn xiān rén zhǎng de cì zhā zhòng shì de wǒ
来。仿佛被无数根仙人掌的刺扎中似的,我
gǎn dào quán shēn yòu má yòu téng wǒ xiǎng zì jǐ hái shì lǎo shí yì diǎn
感到全身又麻又疼。我想自己还是老实一点
ba yǐ hòu zài xiǎng bàn fá táo pǎo fǎn zhèng píng wǒ de shēn cái duì fu
吧,以后再想办法逃跑,反正凭我的身材对付
zhè xiē xiǎo rén yīng gāi méi wèn tí
这些小人应该没问题。

kàn wǒ ān jìng xià lái le xiǎo rén men tíng zhǐ le shè jiàn bù yí
看我安静下来了,小人们停止了射箭。不一
huì er wǒ tīng dào bù yuǎn chù yǒu dīng dīng dāng dāng de qiāo jī shēng
会儿,我听到不远处有叮叮当当的敲击声,
hǎo xiàng yǒu rén zài gàn huó wǒ dī tóu yí kàn fā xiàn páng biān yǒu zuò
好像有人在干活。我低头一看,发现旁边有座
xīn jiàn chéng de tái zi jiù xiàng yí gè xiǎo ǎi jiǎo dèng zi nà me gāo
新建成的台子,就像一个小矮脚凳子那么高。
zhè shí yí gè xiǎo rén pá shàng lái hǎn le jǐ shēng lì jí jiù yǒu jǐ
这时,一个小人爬上来喊了几声,立即就有几
shí gè xiǎo rén xiàng tā guì bài hòu lái wǒ cái zhī dào yuán lái tā jiù
十个小人向他跪拜。后来我才知道,原来他就
shì zhè gè xiǎo rén guó de huáng dì wǒ dāng shí hěn è dǎ zhe shǒu
是这个小人国的皇帝。我当时很饿,打着手
shì biǎo shì wǒ xiǎng chī dōng xī huáng dì mìng lìng shǒu xià de rén gěi
势表示我想吃东西。皇帝命令手下的人给
wǒ sòng lái le chéng mǎn ròu de lán zi nà xiē ròu de wèi dào shí fēn
我送来了盛满肉的篮子。那些肉的味道十分
xiān měi dàn shì liàng hěn shǎo wǒ yì kǒu jiù néng chī xià wǔ liù lán zi
鲜美,但是量很少,我一口就能吃下五六篮子。



格 列 佛 游 记

hái yǒu xiàng zǐ dàn tóu bān dà xiǎo de miàn bāo wǒ yí xià zǐ chī le sān
 还有像子弹头般大小的面包，我一下子吃了三
 sì bǎi gè jiē zhe xiǎo rén men pá dào wǒ de tóu dǐng yòng shéng zǐ
 四百个。接着，小人们爬到我的头顶，用绳子
 bǎ tǒng diào zài wǒ zuǐ biān wèi wǒ hē jiǔ nà tǒng yě xiǎo de chū qí
 把桶吊在我嘴边喂我喝酒。那桶也小得出奇，
 wǒ yí kǒu jiù néng hē gān jǐ bǎi tǒng yīn wèi yí tǒng hái bù dào yí chá
 我一口就能喝干几百桶，因为一桶还不到一茶
 sháo ne nà xiē xiǎo rén jiàn dào wǒ rú cǐ jù dà de jiǔ liang dū jīng dāi
 勺呢！那些小人见到我如此巨大的酒量都惊呆
 le hòu lái yǒu xiē xiǎo rén yǒng gǎn de pá shàng wǒ de jiān bǎng hǎo
 了。后来有些小人勇敢地爬上我的肩膀，好
 qí de shēn shǒu bá ba wǒ de hú zi tóu fa yǒu de hái yòng qiāng jiān
 奇地伸手拔拔我的胡子、头发，有的还用枪尖
 chuō chuō wǒ de liǎn nòng de wǒ yǎng yǎng de qí zhōng yǒu yí gè
 戳戳我的脸，弄得我痒痒的。其中有一个
 xiǎo rén zuì dà dǎn jīng rán zuān jìn le wǒ de bí kǒng zhè xià zāo le!
 小人最大胆，竟然钻进了我的鼻孔。这下糟了！
 wǒ rěn bú zhù dǎ le yí gè dà pēn tǐ yí xià zǐ bǎ tā pēn le chū
 我忍不住打了一个大喷嚏，一下子把他喷了出
 qù nà gè xiǎo rén xiàng yí fā pào dàn yí yàng luò jìn wéi guān de rén qún
 去，那个小人像一发炮弹一样落进围观的人群
 lǐ hòu lái wǒ tīng shuō tā de lèi gǔ bèi shuāi duàn le hǎo jǐ gēn ěr
 里。后来我听说他的肋骨被摔断了好几根，耳
 duo yě bèi zhèn de yǒu diǎn lóng
 朵也被震得有点聋。

qí tā xiǎo rén quán bèi xià de jī lǐ gū lū de cóng wǒ shēn shàng
 其他小人全被吓得叽里咕噜地从我身上
 pá xià lái lí wǒ yuǎn yuǎn de zhàn zhe bù gǎn zài duì wǒ qīng jǔ wàng
 爬下来，离我远远地站着，不敢再对我轻举妄



非常



注音文库

dòng le
动了。

guò le yì xiē shí hòu yí wèi qīn chāi dà chén dài zhe shí èr sān
过了一些时候，一位钦差大臣带着十二三
gè suí cóng cóng wǒ de yòu xiǎo tuǐ pá shàng lái yì zhí lái dào wǒ de
个随从，从我的右小腿爬上来，一直来到我的
liǎn qián tā bù duàn de zuò zhe shǒu shì zuì hòu wǒ cái míng bai tā
脸前。他不断地做着手势，最后，我才明白他





格 列 佛 游 记

yào bǎ wǒ dài dào jīng chéng qù bù yí huì er yì qún xiǎo rén yòu pá
要把我带到京城去。不一会儿，一群小人又爬
dào wǒ shēn shàng yòng yì zhǒng xiāng pēn pēn de yóu gāo tú zài wǒ de
到我身上，用一种香喷喷的油膏涂在我的
jiàn shāng shàng jǐ fēn zhōng zhī hòu suǒ yǒu de jiàn shāng quán bù xiāo
箭伤上，几分钟之后，所有的箭伤全部消
shī le bù jiǔ wǒ jiù kāi shǐ hūn hūn yù shuì hòu lái xiǎo rén men
失了。不久，我就开始昏昏欲睡。后来，小人们
gào su wǒ nà shì yīn wèi huáng dì xià lìng zài jiǔ lǐ chān jìn le ān
告诉我那是因为皇帝下令在酒里掺进了安
mián yào
眠药。

dāng wǒ zài cì xǐng guò lái shí wǒ fā xiàn zì jǐ bèi tái shàng le
当我再次醒过来时，我发现自己被抬上了
yí jià huì qián jìn de jī qì nà shì yí zuò cháng cháng de mù jià xià
一架会前进的机器，那是一座长长的木架，下
miàn zhuāng zhe liǎng bǎi duō gè lún zi huò xǔ zhè shì tā men zhì zào guò
面装着两百多个轮子。或许这是他们制造过
de zuì dà de jī qì le wǒ tǎng zài shàng miàn yí lù shàng yǒu
的最大的机器了。我躺在上面，一路上有
chéng qiān shàng wàn de xiǎo rén wéi guān wǒ shì bīng bù dé bú yòng cháng
成千上万的小人围观我，士兵不得不用长
qiāng hé huǒ bǎ lái kāi lù
枪和火把来开路。

jǐ tiān zhī hòu wǒ men zhōng yú dào dá le mù dì dì huáng
几天之后，我们终于到达了目的地。皇
dì qīn zì shuài lǐng quán cháo de guān yuán chū lái yíng jiē dà gài dà jiā
帝亲自率领全朝的官员出来迎接，大概大家
dōu xiǎng lái kàn yí kàn wǒ zhè gè páng rán dà wù ba
都想来看一看我这个庞然大物吧。



非常

经典

注音文库

xiǎo rén guó de huáng dì ān pái wǒ zhù zài jīng chéng zuì dà de miào
小人国的皇帝安排我住在京城最大的庙

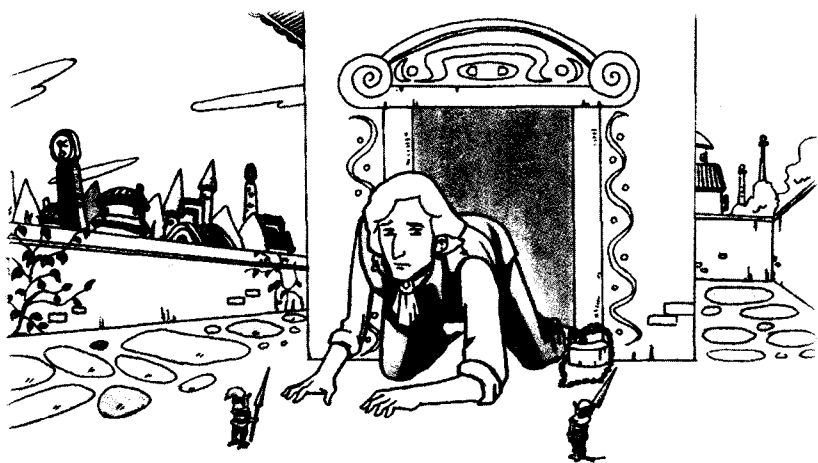
lǐ zhè zuò miào jiù xiàng wǒ men yòng lái yǎng gǒu de xiǎo fáng zi nà me
里，这座庙就像我们用来养狗的小房子那么

dà mén hěn ěi wǒ zhǐ néng pá jìn pá chū wèi le fáng zhǐ wǒ táo
大。门很矮，我只能爬进爬出。为了防止我逃

zou tā men jiāng jiǔ shí yī tiáo xiàng biǎo liàn nà yàng cū xì de tiě liàn
走，他们将九十一条像表链那样粗细的铁链

jiē zài yì qǐ bǎ wǒ de tuǐ shuān zài miào qián de zhù zì shàng bìng
接在一起，把我的腿拴在庙前的柱子上，并

qiē shàng le sān shí liù bǎ huáng dòu yí yàng dà de suǒ
且上了三十六把黄豆一样大的锁。



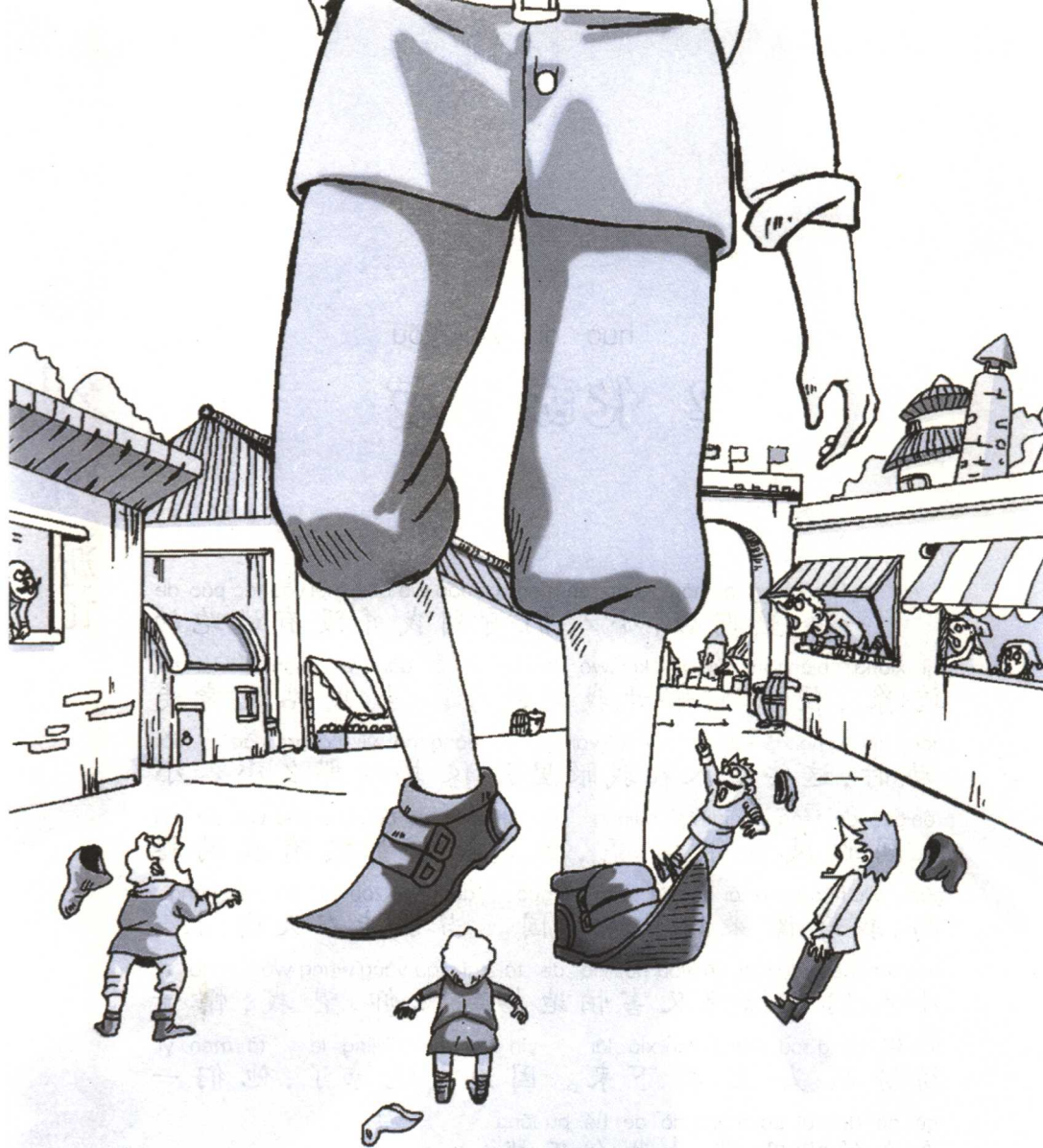


huà dí wéi yǒu

2 化敌为友

yí gè xīng qī hòu xiǎo rén men kàn dào wǒ bìng méi yǒu táo pǎo de
一个星期后，小人们看到我并没有逃跑的
jì xiàng biàn tóng yì jiě kāi wǒ de liàn zi dāng wǒ zhàn qǐ lái zǒu
迹象，便同意解开我的链子。当我站起来走
dòng shí zhè xiē xiǎo rén zài wǒ yǎn lǐ jiù xiàng mǎ yǐ nà me xiǎo xiǎo
动时，这些小人在我眼里就像蚂蚁那么小。小
rén guó de fēng jǐng hěn piào liang dàn shì yí qiè dōu méi yǒu wǒ de tuǐ
人国的风景很漂亮，但是一切都没有我的腿
gāo wǒ hǎo xiàng lái dào le wán jù guó dāng wǒ zǒu zài dà jiē shàng
高，我好像来到了玩具国。当我走在大街上，
xiǎo rén men yòu jīng yà yòu hài pà de tái qǐ tóu yǎng wàng wǒ mào zi
小人们又惊讶又害怕地抬起头仰望我，帽子
fēn fēn cóng tóu shàng diào xià lái yīn wèi tài chī jīng le tā men yì
纷纷从头上掉下来。因为太吃惊了，他们一
gè gè de zuǐ ba zhāng dà de hé bù lǒng
个个的嘴巴张大得合不拢。

wǎn shàng wǒ zuān jìn miào lǐ tǎng zài yóu bā bǎi zhāng xiǎo
晚上，我钻进庙里，躺在由八百张小
chuáng pīn qǐ lái de chuáng shàng wǒ gài de bèi zi yòng guāng le guó
床拼起来的床上，我盖的被子用光了国





kù lǐ suǒ yǒu de bù pǐ
库里所有的布匹。

huáng dì dài wǒ hěn hǎo wèi le wǒ tā zhuān mén zhào kāi guò duō
皇帝待我很好，为了我，他专门召开过多
cì huì yì lái tāo lùn guān yú wǒ de wèn tí yóu yú wǒ de huǒ shí
次会议，来讨论关于我的问题。由于我的伙食
fèi yòng tài dà kě néng yǐn qǐ jī huāng tā men kǎo lǜ guò bǎ wǒ chū
费用太大，可能引起饥荒，他们考虑过把我处
sǐ kě shì nà me páng dà de shī tǐ yí dàn fǔ làn jiù huì zào chéng
死，可是那么庞大的尸体一旦腐烂，就会造成
wēn yì dàn shì rú guǒ fàng wǒ zǒu tā men yòu pà wǒ huì dài lái wǒ de
瘟疫；但是如果放我走，他们又怕我会带来我的
tóng lèi bǎ xiǎo rén guó tà píng zǒng zhī mǎn cháo wén wǔ guān yuán
同类，把小人国踏平……总之满朝文武官员
yì lùn fēn fēn yì jiàn bù tǒng yī dàn huáng dì zuì hòu jué dìng bǎ wǒ
议论纷纷，意见不统一。但皇帝最后决定把我
liú xià lái bìng qiě gěi wǒ zú gòu de shí wù tā bān bù le yí dào zhī
留下来，并且给我足够的食物。他颁布了一道旨
lìng jīng chéng fù jìn de shàng bǎi gè nóng zhuāng měi tiān zǎo chén dōu
令：京城附近的上百个农庄，每天早晨都
bì xū jiāo nà liù shí tóu niú sì shí tóu yáng hé yí dà chē de miàn bāo
必须交纳六十头牛、四十头羊和一大车的面包、
pú táo jiǔ yǐ jí qí tā shí wù
葡萄酒以及其他食物。

yú shì wǒ zài xiǎo rén guó ān jū xià lái huáng dì pài lái sān
于是，我在小人国安居下来。皇帝派来三
bǎi gè cái fēng wèi wǒ zuò le yī shēn yī fu tā hái ràng dāng cháo
百个裁缝，为我做了一身衣服。他还让当朝
zuì yǒu xué wén de jǐ gè xué zhě jiāo wǒ xué xí tā men de yǔ yán yóu
最有学问的几个学者教我学习他们的语言。由

格
列
佛
游
记



非常

经典

注音文库

yú wǒ xué xí yǔ yán de tiān fù hěn hǎo suǒ yǐ jǐ gè xīng qī hòu wǒ
于我学习语言的天赋很好，所以几个星期后，我
jiù kě yǐ hé tā men jìn xíng jiǎn dān duì huà le
就可以和他们进行简单对话了。

huáng dì jīng cháng lái kàn wǒ tā hěn xǐ huan qīn zì jiāo wǒ shuō
皇帝经常来看我，他很喜欢亲自教我
huà yǒu shí wǒ fā yīn bù zhǔn tā tīng le huì hā hā dà xiào
话。有时我发音不准，他听了会哈哈大笑。

hé huáng dì jí qí dà chén hùn shú zhī hòu wǒ qǐng qiú tā men
和皇帝及其大臣混熟之后，我请求他们
fàng wǒ zǒu dàn huáng dì què quàn wǒ nài xīn de zhù xià qù zhí dào tā
放我走。但皇帝却劝我耐心地住下去，直到他
men duì wǒ de kǎo chá jié shù wéi zhǐ tā pài lái jǐ gè dà chén duì wǒ
们对我的考察结束为止。他派来几个大臣对我
jìn xíng jiǎn chá yào mò shōu wǒ de dōng xī bìng bào qiàn de shuō zhè zhī
进行检查，要没收我的东西，并抱歉地说这只
shì yī zhǒng chéng xù jiāng lái yí dìng guī huán wǒ wèi le biǎo shì yǒu
是一种程序，将来一定归还我。为了表示友
hǎo de chéng yì wǒ zì dòng bǎ yī dōu fān le guò lái bǎ wǒ dài lái
好的诚意，我自动把衣兜翻了过来，把我带来
de dōng xī fàng zài dì shàng zhǐ qiāo qiāo de liú xià yī fù yǎn jìng yī
的东西放在地上，只悄悄地留下一副眼镜、一
jià xiù zhēn wàng yuǎn jìng hé jǐ jiàn bì xū pǐn dà chén men jiǎn chá wán
架袖珍望远镜和几件必需品。大臣们检查完
bì xiáng xì de liè le yī fèn qīng dān jiāo gěi le huáng dì qīng dān
毕，详细地列了一份清单，交给了皇帝。清单
dà zhì shì zhè yàng xiě de
大致是这样写的：

wǒ men zài jù rén shān zhè shì tā men duì wǒ de chēng hu

1. 我们在巨人山（这是他们对我的称呼）



de dōng xī lǐ fā xiàn yí dà kuài cū bù zú kě yǐ zuò bì xià dà diàn
的东西里发现一大块粗布,足可以做陛下大殿
lǐ de dì tǎn zhù qí shí nà shì wǒ de shǒu pà
里的地毯。(注:其实那是我的手帕。)

yǒu yí dà kǔn báo báo de bái dōng xī yí céng yí céng de dié
2. 有一大捆薄薄的白东西,一层一层地叠
zài yì qǐ shàng xià liǎng céng shì hòu hòu de mù bǎn jù rén shān gào
在一起,上下两层是厚厚的木板。巨人山告
su wǒ men nà shì tā de shū nà xiē bái dōng xī shàng miàn huà mǎn gè
诉我们那是他的书。那些白东西上面画满各
zhǒng tú xíng wǒ men tuī duàn zhè dà gài shì tā men de wén zì
种图形,我们推断这大概是他们的文字。

yǒu yí bù xiàng jī qì mú yàng de dōng xī bèi miàn shēn chū
3. 有一部像机器模样的东西,背面伸出
èr shí duō gēn cháng zhù zǐ hǎo xiàng bì xià dà diàn qián de lán gān wǒ
二十多根长柱子,好像陛下大殿前的栏杆,我
men tuī cè zhè shì jù rén shān shù tóu fa yòng de qì jù
们推测这是巨人山梳头发用的器具。

wǒ men hái fā xiàn le yí gè qí guài de dōng xī yí gēn
4. 我们还发现了一个奇怪的东西:一根
zhōng kōng de tiě zhù zǐ gù dìng zài yí kuài jiān yìng de mù tóu shàng
中空的铁柱子,固定在一块坚硬的木头上,
shàng miàn diāo zhe qí xíng guài zhuàng de huā wén zhè kǒng pà shì gè wēi
上面雕着奇形怪状的花纹,这恐怕是个危
xiǎn de wǔ qì wǒ men wèn guò jù rén shān tā shuō zhè jiào "shǒu
险的武器。我们问过巨人山,他说这叫“手
qiāng shì yòng lái bǔ shā liè wù de
枪”,是用来捕杀猎物的。

yí tiáo liàn zǐ shuān zhe yí gè qiú zhuàng de dōng xī bàn biān
5. 一条链子拴着一个球状的东西,半边